

## **Traduire l'oral spontané: difficultés, enjeux**

Liana Pop

**Rezumat:** Întrebările pe care ni le punem abordând această temă sunt: a. dacă traducerea discursului oral spontan are un interes practic pe lângă aspectele descriptive, de interes pentru lingvist; b. pentru ce tipuri de discurs oral spontan este relevantă chestiunea traducerii. Vom propune soluții la diversele probleme și controverse legate de această temă.

**Cuvinte cheie:** gradualitatea formelor discursive oral-scris; tipuri de discurs oral spontan; transcriere multimodală; erori de transcriere/ traducere; traducerea mărcilor pragmatice